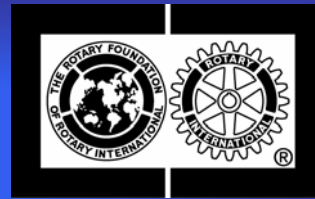


The Regional Rotary Foundation

COORDINATOR COMMUNIQUÉ



February 2006

A Forum for Foundation News

基金的發展

有關捐獻的最新消息

到 2006 年 2 月 20 日為止，2006 年 1 月的最終捐獻數字尚未算出。在 1 月份的報告算出之際，將有最新版的 Communique 寄給您。

2005-2006 年度，年度計劃基金的世界目標為 1 億 500 萬美元

在此謹提醒各位在地區年會，地區講習會以及其它合適的場合裏，鼓勵大家達成今年 1 億 500 萬美元的年度計劃基金的世界目標。

PeopleSoft 的移轉

2006 年 1 月下旬，捐獻者(DONOR)電腦系統已順利移轉 PeopleSoft。只是在報告機能上發生了幾許故障現象。比如，雖然「每月捐獻報告」(Monthly Contribution Reports)的捐獻額正確，但是各扶輪社的目標卻被遺漏。我們希望這個機能很快可以修復。隨著扶輪社員操作新系統的技能日趨熟練，雇員能自發探測有疑的資料，好為地區，扶輪社以及各個扶輪社員提供更好的業務服務。

每位扶輪社員，每年

最新消息

2006 年 1 月 1 日為止，EREY 的電子郵件地址改為：EveryRotarianEveryYear@rotary.org 或 erey@rotary.org

2006-2007 年度的基金發展扶輪社捐獻目標報告表—扶輪社社長當選人訓練會(PETS)

2006-2007 年度的基金發展扶輪社捐獻目標報告表(包括英文，法文，德文，義大利文，日文，韓文，葡萄牙文，西班牙文及瑞典文)已可自扶輪網站下載。由 3 個部分構成的表格已在將 PETS II 的補遺資料寄給地區總監當選人時一併寄上了。扶輪社社長當選人應將各自的扶輪社捐獻目標在 2006 年 5 月 1 日以前呈交地區總監當選人。而地區總監當選人應將所有的扶輪社的捐獻目標在 2006 年 5 月 15 日以前提交扶輪基金會，以便算入將在 2006 年在丹麥哥本哈根召開的馬爾摩-哥本哈根國際扶輪年會發表。欲知詳情請聯絡 Annual Giving Section 電子郵件：EveryRotarianEveryYear@rotary.org。電話：1-847-866-3352 或傳真：1-847-328-5260。

2006-2007 年度「扶輪社成功要訣工具袋」(Club Success Kit)

2006-2007 年度的「扶輪社成功要訣工具袋」將在 4 月下旬直接寄給各個扶輪社社長當選人。這個工具袋，除了將一頁的資訊部分改為小冊子方式以外，與 2005-2006 年度的工具袋(958-ENP) 近乎相同。每一個工具袋包括下列資料：

- 保管委員會主委路易斯·季愛的 2006-07 年度的書函
- 2006-07 年度扶輪社捐獻目標報告表
- 2005 年扶輪基金會事實資訊 (159)
- 「每位扶輪社員，每年」小冊暨捐獻表格 (957)
- 2006-07 年度扶輪基金會贊助會員徽章用貼紙一張
- 購買出版物訂單 (337)
- 2006-07 年度，扶輪社「每位扶輪社員，每年」成功錄。其中包括：
「每位扶輪社員，每年」網站資料，扶輪基金會每週思維，您的年度捐獻生效情況，年度計劃基金的困難，如何利用捐獻生效例子等

所有的扶輪基金會協調人會接到一份黃色的 2006-2007 年度 EREY 扶輪社成功訣竅工具袋。此資料將按協調人的語言所需寄發。

100 萬名保羅·哈理斯之友

扶輪基金會預測將在 2006 年 6 月 30 日達到百萬保羅·哈理斯之友的里程碑。屆時，各個地帶將有一名新的保羅·哈理斯之友被選為「百萬保羅·哈理斯之友」的代表。唯有頭一次成為百萬保羅·哈理斯之友且生存者纔有資格當選。每一位被選的人除了將接受標準的保羅·哈理斯之友領章，獎章和證書以外，另有可以在扶輪社，地區或者地帶層次的活動節目中表彰的第 1,000,000 名保羅·哈理斯紀念獎牌和特別證書。得獎人名字將登載網站及扶輪雜誌文章中。

募捐成功談

請與我們分享扶輪社或地區的成功例子。我們可將這些成功談登載「每位扶輪社員，每年」簡訊以及扶輪網站，或者其他的扶輪出版物中。請將募款消息以電子郵件寄到：
roylene.gallas@rotary.org或erey@rotary.org 或以傳真寄到：1-847-328-5260。

有關永久基金的最新消息

到 2006 年 1 月 31 日為止，永久基金的預測款額為 3 億 510 萬美元。2005 年 11 月 30 日當時的永久基金的純資產為 1 億 4,980 萬美元。

有關遺贈協會的最新消息

到 2006 年 1 月 31 日為止，有 4,679 筆遺贈協會的承諾，預值 1 億 9,470 萬美元。顯示 40 筆共值 120 萬美元的新承諾。這些承諾佔永久基金的預期款額的重要百分比。

有關捐贈者建議基金的最新消息

到 2006 年 1 月 31 日為止，有 66 個捐贈者建議基金賬戶，其公平市價為 650 萬美元。如欲知扶輪基金捐贈者建議基金的詳情，請上網 <http://daf.rotary.org>。

有關卡特莉娜救災基金的最新消息

目前所募得的款額為 160 萬美元（未經會計稽核）。**請勿**將卡特莉娜救災基金的捐獻寄給扶輪基金會。請將支票寄下址：

TRF- DAF
The Ayco Company
855 Rout 146, Suite 120
Clifton Par, NY 12065

請以美元捐獻卡特莉娜救災基金。支票抬頭請寫「**TRF DAF**」並註明是「**卡特莉娜救災基金**」之捐款。

教育計劃

扶輪國際研究中心

前受獎人致力於實踐建立和平及轉化衝突的工作

扶輪和平研究獎助金前受獎人在直接參與解決衝突及建立和平的機構中工作。

瑞尼亞·克勒克多 (Renia Corocoto) (2003-05 年就讀加州伯克萊大學) 在菲律賓的馬尼拉任職，是總統和平過程諮詢處的主任。這個諮詢處是菲律賓政府在 2001 年，為了協調幾個區域的原住民和政府方面的和平交涉而設立的。詳情請讀她在諾特丹大學發表的論文「[Conflict Transformation: The Case of Cantomanyog Peace Zone, Negros Island, Philippines](#)」(衝突的轉化：菲律賓尼格洛島勘托曼友和平地帶的事例)。

妮沙·加姆素婉 (Nisa Chamsuwan) (2003-05 年就讀國際基督教大學) 任職泰國曼谷的亞洲人權暨開發公開討論會，負責警察研習會的協調工作。她幫助警官成為可以訓練維持社區治安及維護居民的人權的人才。

保遜斯塔·洛吉歐可 (Bautista Logioco) (2002-04 年就讀杜克大學) 任職美洲組織，擔任該組織的民主暨政治部促進對話及解決衝突的專員。她因為工作的關係數次赴中美及拉丁美洲國家監督選舉的過程。



Bautista Logioco in Bolivia

珍妮·克羅 (Jeanette Kroes) (2002-2004 年就讀法國政治學院) 任職一個地域性組織--西非建立和平聯絡網 (West African Network for Peacebuilding, WANEP)。這個組織是在 1998 年 9 月成立的。這個非政府機構的主旨在於推行該區域崇尚和平的文化，加強實際從事建立和平的工作人員和機構，開拓防止衝突的聯絡網及手段，鼓吹公正的社政經構造。自 WANEP 成立以來，該機構致力於通過當地的各種組織分享資訊以及訓練人才的方式增進該地區促進和平的能力。



Jeanette Kroes in Togo

扶輪和平研究獎助金申請截止日期

地區呈交 2007-09 年扶輪和平研究獎助金申請表格的截止日期是 2006 年 7 月 1 日。扶輪社及地區應當從現在起到 4 月底止推薦有資格的新候選人。扶輪社及地區應在 5 月和 6 月進行面談，以便地區能將選出的申請人的文件在 2006 年 7 月 1 日之前提交依凡斯敦。感謝您協助 2006 年篩選傑出的扶輪和平研究獎助金受獎人的過程。

扶輪和平及衝突研究中心計劃

計劃過程

2006-07 年扶輪和平及衝突研究中心計劃的進展順利。扶輪和平及衝突研究中心計劃的雇員在此向前國際扶輪社長陳進財和理事暨前扶輪基金會地域協調人諾拉瑟斯·帕特麻南，前地區總監紹瓦拉克·拉塔納維志，以及泰國的扶輪中心致謝。他們不辭辛苦的協助新中心的成立及籌備好幾次的曼谷會議。我們也感謝曼谷南區扶輪社邀我們參加有 28 國的代表出席的「夫人日」，讓我們有機會推廣扶輪和平及衝突研究中心計劃。

下個月將向您報告 2 月的扶輪和平及衝突研究計劃甄選委員會的會議及發表第一期生。

大使獎學金及扶輪大學教師獎助金

請指派 2006-07 年度地主輔導員

獎學金部門的雇員正要求地區將 2006-07 扶輪年度擔任大使獎學金及扶輪大學教師獎助金受獎人的地主輔導員的名字。有關被指派到各地區的受獎人的資訊已經寄給了地區總監當選人和獎學金小組主委。請各地區務必在 **2006 年 6 月 15 日** 以前將地主國輔導員的指派告知扶輪基金會（傳真：847-866-0934）。

請扶輪基金會地域協調人提醒地區指派有誠意的扶輪社社員擔任這個職務。地主輔導員協助受獎人安排在扶輪社例會中發表以及參加扶輪的服務活動。如果沒有扶輪社社員積極參與獎學金的管理，受獎人無法盡親善大使的義務，獎學金則變成不過是資助國外留學的資金。請幫助您負責的地區培養有國際性眼光的未來領袖人才。

地域性的受獎人講習會

多虧扶輪世界舉辦的地域受獎人講習會，2006-07 年度的大使獎學金，扶輪世界和平研究獎助金，大學教師獎助金等的受獎人有機會與他們的派遣地區或地主地區的扶輪社社員結識，對國際扶輪，扶輪基金會，以及受獎人要擔當的親善大使的任務能更了解。

自基金會保管委員會支付獎助金幫助大規模，多地區的講習會以來已有 7 年了。2005-06 年度，近 12 萬 6,000 美元的獎助金支助了 23 個講習會。因為所有的大使獎學金受獎人都

必須出席出國講習會，地區層次的講習會更形重要。2005-06 年有 3 個新的地域講習會召開：2005 年 7 月在義大利波隆納，2005 年 8 月在巴西聖保羅（感謝扶輪基金會地域協調人傑勝·瓊傑勒·勃沙奈迪幫助並出席該講習會），以及 2006 年 6 月在美國達克馬（扶輪基金會地域協調人李·希金巴善將在這個講習會中擔當重要的任務）。我們目前正在協助前扶輪基金會地域協調人艾迪·佈廉德準備 2007-08 年度在美國洛磯山地域召開的地域性受獎人講習會。

我們也很高興能宣佈扶輪基金會協調人羅伯·佈朗答應將自 2006 年 7 月 1 日起負責組織佛吉谷的出國及地主講習會。他將接任多年來表現出色的前總監湯姆·麥克瑟。感謝前總監湯姆幾年來的支持，也感謝扶輪基金會地域協調人羅伯誠心接受這個任務。

我們衷心鼓勵所有的扶輪基金會地域協調人能盡量參與這個講習會。這是因為，扶輪基金會地域協調人不但能帶給受獎人豐富的知識和經驗，同時，扶輪基金會地域協調人能透過與獎學金和獎助金受獎人接觸的機會，體會到受獎人確實是值得我們投資協助的對象，更正獎學金計劃不值得的錯誤觀念。

地域受獎人講習會的最新日程已載網上可閱

http://www.rotary.org/foundation/educational/amb_scho/seminars.html>.

如有詢問事項，請以電話：1-847-866-3323 傳真：1-847-866-0934 電子郵件：

Stephanie.Veit@rotary.org與獎學金部經理 Stephanie Veit 聯係。或請閱網站：

http://www.rotary.org/foundation/educational/amb_scho/seminars.html>。

低收入國家獎學金集用基金

不論高收入或低收入，所有的地區在計劃如何使用 2007-08 計劃年度的地區指定用途基金時，應盡量捐獻集用基金。所有低收入國家的地區和非地區扶輪社，每年可呈報 1 份獎學金申請表參加集用基金提供的大使獎學金。這個獎學金的授獎名額每年最多可達 32 名。由保管委員會任命的篩選委員會基於世界性的評比審查所有的申請表。呈報申請表的截止日與所有的 2007-08 年度大使獎學金相同，是 2006 年 10 月 1 日。負責人為資源開發組主任 Renée Stephenson。電話：1-847-866-3314，傳真：1-847-866-0934，電子郵件：Renee.Stephenson@rotary.org

團體研究交換

2005-06 年度出國文件和證明書

為了避免地主國的簽證需要較長的時間導致團體研究交換團隊的旅行遭到延遲或取消，團體研究交換主委或團長必須將團員的姓名（護照上的姓名）以及旅行日期提交扶輪基金會的團體研究交換協調員。但請注意，提交資訊給團體研究交換協調員並不表示飛機票的購買也被批准。只有將所有有關出國的填妥文件提交扶輪基金會之後才能批准購買飛機票。

2005-06 年度的補助金付還

您知道扶輪基金會提供團體研究交換團隊補助金及獎助金來幫助相關團體研究交換計劃的經費嗎？比如，扶輪基金會可以提供語言訓練的經費（上限為 1,000 美元）。另外，扶輪基金會提供接待團體研究交換團隊出席地區年會的地區 500 美元的補助金。要得到補助金的付還，必須將收據的原本附上填妥的申請表在支出後兩個月之內提交扶輪基金會。詳情請參閱團體研究交換計劃指南。

2005-06 年度旅行申請表

為了國際扶輪旅行業務服務部（RITS）能為您迅速的安排正確的旅行日程，旅行的地區必須提供下列事項，：

- 在旅行申請表上明確的填寫每一個團員的護照上所示的姓名（盡可能用印刷體）
- 在將申請表提交 RITS 之前，與配對地區確證旅行的日期及抵達城市和出發城市
- 接到旅行社代理安排的日程表後，盡快確定姓名，日程，出發城市無誤。如果地區不迅速的確定日程表，則無法及時定購飛機票。
- 如果地區要在本地購買飛機票，必須提交本地購買申請書給 RITS 證實 RITS 無法購買更便宜的機票。
- 為了保證能按計劃旅行，必須至少在出發前 45 天將旅行申請表提交 RITS。

有關團體的旅行，請參閱團體研究交換計劃指南或與扶輪基金會的 GSE 協調雇員聯絡。

人道獎助金計劃

2005-06 年度地區簡化獎助金的批准狀況

大多數的地區目前正在實施 2005-06 扶輪年度的地區簡化獎助金計劃，但有些地區尚未接到這一年度的地區簡化獎助金。未接到獎助金的理由包括，前一個地區簡化獎助金的報告書不完整，或者應該在接受支付前必須提交的文件不完整等。沒有按時辦妥支付前的條件的地區將會接到通知，告訴他們必須提交所有文件的特定截止日期。至今，44 個地區接到了這樣的通知。下表所列的地區是到 2006 年 2 月 14 日截止，尚未接到地區簡化獎助金支付的地區。如果對此獎助金有任何疑問，請與該當的雇員關係查情。

計劃編號	地區	國	獎助金總額	雇員姓名
DS0656913	1030	英國	\$5,869.00	Adam McCormack
DS0656532	1070	英國	\$15,990.00	Adam McCormack
DS0657616	1120	英國	\$7,000.00	Adam McCormack
DS0656562	1290	英國	\$3,011.00	Adam McCormack
DS0656922	1410	芬蘭	\$958.00	Adam McCormack
DS0655510	1450	丹麥	\$1,636.00	Adam McCormack
DS0654781	1830	德國	\$12,460.00	Adam McCormack
DS0656566	2170	比利時	\$16,065.00	Adam McCormack
DS0657464	2210	西班牙	\$6,088.00	Adam McCormack
DS0657369	3030	印度	\$11,273.00	Dia Hart
DS0657604	3090	印度	\$916.00	Stephanie Hansen
DS0655012	3140	印度	\$31,000.00	Dia Hart
DS0657023	3180	印度	\$1,690.00	Stephanie Hansen
DS0656701	3250	印度	\$3,287.00	Stephanie Hansen
DS0655629	3310	馬來西亞	\$9,100.00	Steve Townsend
DS0656847	3400	印度尼西亞	\$6,431.00	Kate Slattery
DS0656849	3450	香港	\$67,800.00	Steve Townsend
DS0657953	3510	臺灣	\$25,680.00	Steve Townsend
DS0655884	3590	韓國	\$18,108.00	Mai Katayama
DS0656705	3740	韓國	\$14,450.00	Mai Katayama
DS0656439	4320	智利	\$1,456.00	Kristine Delacourt
DS0657513	4651	巴西	\$698.00	Maria Emig
DS0656966	4750	巴西	\$3,205.00	Valerie Pereira

計劃編號	地區	國	獎助金總額	雇員姓名
DS0658562	4890	阿根廷	\$1,051.00	Maria Emig
DS0657599	4970	烏拉圭	\$453.00	Maria Emig
DS0656438	4980	烏拉圭	\$684.00	Maria Emig
DS0656859	5040	美國	\$8,518.00	Mireya Dominguez
DS0656175	5130	美國	\$27,534.00	Mireya Dominguez
DS0654706	5190	美國	\$20,865.00	Mireya Dominguez
DS0657393	5240	美國	\$43,591.00	Mireya Dominguez
DS0658253	5450	美國	\$37,660.00	Susana Owen
DS0656721	5890	美國	\$28,466.00	Susana Owen
DS0658136	5910	美國	\$16,318.00	Susana Owen
DS0656019	5930	美國	\$20,086.00	Susana Owen
DS0656860	5970	美國	\$10,604.00	Susana Owen
DS0654964	6250	美國	\$11,142.00	Susana Owen
DS0655355	6290	美國	\$24,950.00	Susana Owen
DS0655922	6450	美國	\$14,493.00	Molly Quish
DS0657064	6540	美國	\$9,365.00	Molly Quish
DS0655923	6600	美國	\$10,592.00	Molly Quish
DS0656574	6710	美國	\$6,172.00	Molly Quish
DS0658443	7120	美國	\$8,858.00	Molly Quish
DS0656871	7210	美國	\$5,903.00	Molly Quish
DS0656604	7410	美國	\$9,452.00	Molly Quish
DS0656876	7490	美國	\$3,104.00	Molly Quish
DS0656016	7510	美國	\$15,000.00	Molly Quish
DS0655929	7680	美國	\$20,789.00	Molly Quish
DS0656293	7690	美國	\$40,000.00	Molly Quish
DS0656909	7750	美國	\$22,386.00	Molly Quish
DS0656708	7870	美國	\$18,500.00	Molly Quish
DS0655910	9500	澳大利亞	\$5,602.00	Colette Martin-Wilde
DS0654961	9700	澳大利亞	\$3,937.00	Colette Martin-Wilde
DS0657029	9790	澳大利亞	\$7,289.00	Colette Martin-Wilde
DS0656840	9800	澳大利亞	\$18,650.00	Colette Martin-Wilde
DS0655549	9810	澳大利亞	\$12,373.00	Colette Martin-Wilde
DS0655882	9820	澳大利亞	\$4,190.00	Colette Martin-Wilde

繁忙的 3 月

人道計劃的雇員請各位注意受理配合獎助金，地區簡化獎助金及保健·防飢與人道(3-H)獎助金的截止日是 2006 年 3 月 31 日。對人道計劃的雇員來說，每年 3 月與 4 月是最繁忙的月份。除了通信，付款申請等日常的工作量以外，這兩個月份我們還要處理申請 2005-06 年度配合獎助金的 50% 的案件。也因此，我們在這段期間裏的應對將較平素延遲，望您原諒。也感謝您的耐心。

請幫助我們傳達您負責的地域裏的扶輪社及地區下列的一些事項：

請提醒扶輪社及地區，

1. 新申請表的將由我方依受理的先後順序登錄系統中
2. 我方將以電子郵件函覆申請表上所列的主要關係負責人，告知確實收到申請表。復函中將有與函覆時所用的相同的案件號碼。
3. 在 3 月與 4 月的期間函覆收到申請表，可能要花長達 15 業務日的時間，請有所準備

請建議扶輪社及地區，

1. 只寄一份申請表給扶輪基金會。寄來多份的申請表可能導致記錄重復反而延誤
2. 請保留一份申請表存檔
3. 請扶輪社及地區記錄寄發申請表的日期，方法及收信人的地址或傳真號碼
4. 如過了 15 業務日尚未接到函覆收到申請表及通知案件號碼的信件，請以電子郵件來函尋問並要求我方證實收到申請表

若用電子郵件寄發申請表，請寄 grants@rotary.org。爲了提高效率在信件標題上註明是 New Request，表明獎助金的種類及在哪一國實施計劃。比如，New Matching Grant request – Mexico 或者 New DSG request – Canada。

謝謝您的耐心，也感謝您幫助我們傳達您負責的扶輪社及地區。

保健，防飢及人道計劃（3-H）獎助金

3-H 獎助金提案截止日將至

呈交扶輪基金會保健，防飢及人道計劃（3-H）獎助金的提案，以便在 2007 年 4 月的會議中接受資金支付可能性考慮的截止日將至。有案件的扶輪社或地區必須在 2006 年 3 月 31 日以前，填寫保健，防飢及人道計劃（3-H）獎助金提案表。提交的案件將依下面的日程處理後呈交保管委員會在 2007 年 4 月的會議中考慮。

日期	所採行動
2005年7月1日- 2006年3月31日	受理3-H獎助金的提案 符合資格的提案者將接到必須填寫 的申請表
2006年8月1日	提交填妥的申請表的截止日
2006年11月1日	提案者向扶輪基金會雇員尋問有 關2006年8月1日以前應已接到的 申請表的事項
2006年12月-2007 年2月	選擇獎助金計劃並到實地考察評 價
2007年4月	發表獎助金案件

根除小兒麻痺等疾病計劃

重要的最新消息

有原產的小兒麻痺病毒的國家降到有史以來最少的 4 個國家。2006 年 2 月 1 日，埃及正式被宣稱沒有小兒麻痺。尼日的所有病例已被證實是由國外輸入的病例。現在，有野生病毒的國家只限於奈及利亞，印度，以及巴基斯坦。2006 年，在所有仍有小兒麻痺的區域根除病毒的工作，將以接種針對個體病毒品系為目的的一價疫苗為主。如此，可致力於根除第 1 類和第 3 類的病毒。

除了在 4 個國家用一價疫苗為大群對象接種以外，為了阻止最近輸入的小兒麻痺病毒，2006 年內必須在 8 個國家（包括索馬里亞，印度尼西亞和葉門）用這種疫苗進行大規模的接種運動。

高質的全國免疫日的緊要性呼籲每一個地區將地區指定用途基金的一部份捐給小兒麻痺等疾病夥伴計劃，好讓同伴扶輪社社員進行戰勝小兒麻痺的工作。請聯絡地區總監或地區扶輪基金會主委，鼓勵他們支持這個重要的呼籲。

特輯

2003-06 年度扶輪基金會地域協調人，湯姆·索芬森 (Tom Thorfinnson)

我身為扶輪社社員的最好的一天

2004 年 7 月 24 日，這是我第 4 次到海地的一天。經過兩個鐘頭的車程，我們來到了距離我們的基地恆傑市 21 哩的農村。氣溫是華氏 90 度，車開在我從來沒有經驗過的顛簸的路上。四個擠在後座的我們，再也顧忌不到汗水是否沾到鄰座的同伴。

幾近中午的時分，我們到達了一個叫迪·坎坡傑的村莊。我們是來出席慶祝藉大規模的配合獎助金計劃所挖的第一口井的竣工式的。我們稱呼這個計劃「海地安全水等」(Haiti Safe Water Plus)。和我一起來的是另外 7 名都與扶輪有關係的人。我 19 歲的女兒，艾旭黎也是其中之一。我們一行人所到的教堂擠滿了當地的村民。一看到我們，村民立刻讓位給我們。教堂裏很涼快。村民在教堂裏祈禱，舞蹈，歌唱，還演了一齣戲。整個過程中，他們不斷的為他們獲得水井感謝上帝，扶輪，和 World Vision（我們的計劃夥伴）。戲劇的節情敘述村民不再感染疾病並且描述疾病的原因在於污水而非惡靈。

在禮拜的過程中，我的視線朝向艾旭黎。她坐在村裏的一個小女孩的旁邊。女兒臉上帶著無比的笑容，而小女孩則伸手觸摸艾旭黎白皙的手臂。艾旭黎也輕輕的還摸了小女孩。兩個女孩咯咯的笑了起來。

不久，我們來到了水井。剪彩後，唧筒抽出了第 1 道的「正式的水」。這個水井不過是將續之而來的 141 個水井的第 1 個。我彎身喝了一口水。清爽解渴的涼水！同行的夥伴為年長的村民抽水。

不久之後，我們又坐上了車沿著塵土飛揚的道路去看將要挖井的兩個村莊。



9 個鐘頭後，我們又挨了 5 個鐘頭的車程，到了恆傑市的一家酒吧兼飯館，拉·瑪瓜納。我們一邊藉啤酒解渴，一邊和海地的扶輪社社員跳舞同歡，踩著他們教的當地舞步。當我們正盡興的舞蹈著，艾旭黎悄悄的在我耳邊說：「爸，我從來沒想到扶輪是這樣的。」

我決不會有停止服務的一天，因為，我也從來沒想到扶輪是這樣的組織。

湯姆·索芬森（與我共舞！）